



也許……

也許這樣……

也許自己變了，缺少了幽默感等等。

沈蕙麗與十這老傢伙有自知之明呢！但她口

中這樣說：

「你沒有變。」

「我以為你會有一個時明底有我一個男朋友

坡即說：

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

「也可以。」沈蕙心中有些奇

怪。

「我上一點茶來，拜拜！」

「明天六點，沈蕙返工，一小时

半後離去，回家在房角，再等你

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

「也可以。」沈蕙心中有些奇

怪。

「我上一點茶來，拜拜！」

「明天六點，沈蕙返工，一小时

半後離去，回家在房角，再等你

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但

朋友！」

「我愛你，愛人之情。」

「我從來沒有討厭過你。」

「我給你錢行，明天。」

「不必了。」

「一定。」

「明天在你家吃午飯吧！你上

午不要返工。」

沈蕙說：

「我和你是一忘年交，我們開始

時快活進了一步後，也壞，

漸漸我感到失去你太多了。可能

我的心逕有問題，但我必須失去

你，告訴你後能否後回你失去

的是一個大問題，却總比不說痛

快些。」

「我相信這是你的心理問題。」

「你有年輕的朋友。」

「我以為如果我失去你會更痛苦些。」

「我並非和誰結婚，你是我最愛的。但



開心旅遊 - (604) 685-9366  
HAPPY TIMES TRAVEL溫哥華華埠片打東街88號二樓  
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

## 香港星馬泰

11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡，曼谷，芭提雅，香港等名勝。

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧  
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\*

成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

## 加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES  
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路迪士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

精美行程請參看

博益假期  
Classic Holidays溫哥華百老匯西街19號  
電話：(604) 875-6377墨西哥聖誕豪華遊  
(十二月二十五日出發)

加幣\$788.00

\*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO  
酒店  
\*參觀歷史價值之日月神金字塔，充滿  
西班牙色彩之皇宮，蘇  
加盧大廣場，珍藏聖  
母顯靈私跡之聖母院  
人類學博物館及刺激  
緊張之鬥牛比賽。來回機票+酒店  
(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起

溫哥華—香港/台北

來回機票 加幣\$730.00起

加勒比海豪華郵輪  
美妙假期 美金\$995.00起(包溫哥華—邁亞美來回機票)  
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加  
勒比海羣島七天，一流  
食宿，更有豐富精彩  
之娛樂節目！代訂世界各地酒店，價錢  
特廉，公幹及旅遊，安排  
妥善。報名  
從速

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324電地逢門老須銀到即圓燒腊肉食，中西什  
電話市少咸宜，由台灣頂好公司運  
址期批發無任歡迎，芝，蔬菜，生什貨  
6五三休息，即蒸壽桃丸，無毛  
8三五五五，即食，無毛  
9五五五五，芝，蔬菜，生什貨  
7五五五五，即食，無毛  
3街2。4

## 泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.  
(1981)  
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新到大幫  
霜等明味精大漢公報  
The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C.

Telephone (604) 685-8575

增設賣金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道

歡迎訂做

428 Dunlevy Street  
Vancouver B.C. V6A 3A7  
Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

## 電腦廣告印刷中心

## BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY &amp; SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：(604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心  
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

七顧客患上  
本埠各零售商同價發售特製風乾  
特瘦白油腸  
50g (大份量)  
375g (小份量)  
每包\$3.70  
每包\$3.10大特價酬賓  
送禮自奉佳品價錢實際  
歡迎惠顧\*特設熟食部門  
特製杜仲鴨  
杜仲扣肉  
家鄉牛腩  
豉椒鳳爪咖喱牛仔  
咖喱雞  
咖喱牛腩  
咖喱牛仔  
咖喱雞  
咖喱牛腩中國國際圖書貿易總公司  
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收獲	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			22.00
M767	中國花木盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 2年 3年
BM1014	花木盆景	12.00			29.50 42.00
M345	中國黑鯉	20.00			1年 15.00
M377	中國食品	13.50	(中英)	中國建設	2年 2年 2年
M37	連環畫報	40.00	(英文)	中國婦女	36.00
M157	科學畫報	19.75			36.00
M42	科學博覽	17.75			18.50
M80	地理知識	14.00			31.50
M150	國際航空	27.75			44.00
M275	航空知識	26.25			43.00
M128	艦船知識	14.25			43.00
BM380	兵器知識	15.75			73.00
M117	象棋	8.00	(中英)	中國對外貿易	1年 3年 3年
M197	北方棋	13.25			103.00
M158	中華醫學	18.50			9.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	(中英)	中國銀幕	2年 3年 1年
M221	中草藥	21.00			20.00
M140	中醫雜誌	24.00			30.50
M186	新中醫	26.25	(英文)	北京週報	2年 52.00
BM712	祝你健康	9.25			3年 73.00

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安國貨公司附設華安書店 電話：(604) 681-8531  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT  
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！  
附註：請把正確英文姓名，地址及所訂書目，連同訂費寄華安國貨公司，雜誌將由北京直寄府上。

## 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街 258 號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)

回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1198 起

美加東岸遊 9天 \$1108 起

迪士尼樂園 7天 \$668 起

迪士尼樂園 3藩市 10天 \$539 起

美國西部黃石公園 10天 \$599 起

班斐民頓 6天 \$389 起

美國西北岸 3天 \$189 起

P.C. 內陸遊 3天 \$189 起

哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

航空團  
巴士團

金然機

腊味廠

腊味廠

自用實惠禮

自用實惠禮

不材皮衣

不材皮衣

肉質衣

肉質衣

風味佳

風味佳

加風

加風

禮含味

禮含味

皮衣

皮衣

肉質

肉質

鮮

鮮

特佳

特佳

禮貴精

禮貴精

正脆

正脆

美佳

美佳

行

行

公司

公司

溫哥華華埠片打東街 125 號

溫哥華華埠片打東街 125 號

溫哥華華埠片打東街 125 號



**AUTOWEST LTD. 西域**  
**BMW 汽車公司**



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO



對寶馬汽車有十三年  
之豐富經驗。查詢  
請電公司：273-2217  
傳呼機：686-6088



別號“寶馬王子”，銷  
售寶馬，口碑最佳，  
深得顧客信任。  
請電公司：  
公司：273-2217  
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力  
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

**AUTOWEST LTD. 西域**  
**SUBARU 汽車公司**



SUBARU JUSTY自動三門房車  
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機臺部。

SUBARU JUSTY自動三門房車

經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機臺部。

ANTHONY CHIEW  
趙德隆



忠誠服務  
特價優待



89大清貨

VANCOUVER  
JEEP EAGLE  
LTD.

1577 Main Street, Vancouver  
Phone (604) 687-5337



本年度最佳汽車EAGLE TALON，  
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，  
敬請光臨參觀選購！！

並有各類牌子汽車  
請直接與 C.T. KIING 聯絡

三菱 EAGLE VISTA  
三門揭背四前速 \$8995起  
三門揭背自動波 \$9995起  
(連AM/FM收音機，電鐘，風油點，動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000  
或二年6.9%低息貸款優待  
歡迎來電查詢！！



福特  
汽車



領導  
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO  
北美最暢銷房車



TAURUS  
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG  
梁紹明  
營業經理

PHILIP CHAN  
陳光耀  
營業經理

PHILIP LUI  
營業經理



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER  
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業  
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

**VOLVO**



DEALER  
of  
EXCELLENCE



**北溫富豪**  
**平通全省**  
**歡迎查詢**



SUBARU

LEGACY

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89  
760 TURBO (STK #2590)

\$ 36,995 + PDI

(780) \$ 44990 TURBO

六部九〇年 760 金色房車

快將運到，請速預訂，

可獲特價優待！！

優質二手車，華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY  
MOTOR CARS - NORTH VAN  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586



## 美麗帽飾配襯

不同的本身不會有時裝空的樣子，若果在時裝空，

會失去往日的歡樂。假若夫婦雙方均認識到這一點，又樂意改

善的話，歡樂機會從此到你們身邊。

家庭學專家認為下列一些作法可

以使你重新獲得它：

1. 放鬆情緒。很多夫婦常錯

地認為婚後的事就是他們水不外傾的生活，

親暱是他們水不外傾的樣子，

夫婦兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

夫妻兩個人的樣子，

## 客遠反成不客招

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

## 土婦心得

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

## 愛子和愛鳥

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

## 收縮毛孔方法

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

## 狗大毋須

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

## 家一宅

以下所介紹的二種，

是用大紐扣連着，而寬大的腰帶，

有時欣賞某些演出，也有時在家中舉行燭光

晚宴，有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，

有時在妻子的宴會上，









南韓兵冠軍安寧在斯德哥爾摩結婚，星期日抵達漢城，受到熱烈歡迎。預料兩人將在南韓舉行傳統婚禮。

志敏嫁到南韓  
女將焦志敏和中國兵兵在斯德哥爾摩結婚，星期日抵達漢城，受到熱烈歡迎。預料兩人將在南韓舉行傳統婚禮。

### 噴蒸氣隨時爆發

專家警告四周居民戒備

■ 日防大牌溝漏失

■ 南韓兵冠軍安寧在斯德哥爾摩結婚，星期日抵達漢城，受到熱烈歡迎。預料兩人將在南韓舉行傳統婚禮。

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■

■



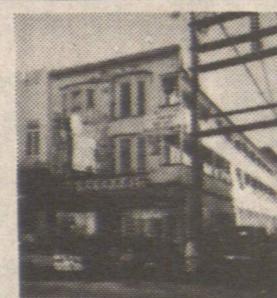


## 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN  
住宅:  
420-4665唐人埠中心  
商業樓出售  
PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街  
地點樓上兩層共十九組單位樓下  
唐人雜貨店售價只 \$1,590,000

Salesmaster

謝煜贊





## 之大世界

例、對寶恩尼來說、不

女人爭相助出獄的齊人之王

到處留情終被投獄

維格利奧托是一個

又矮又肥的男人、自稱

盲經結婚一百零五次。

但令人摸不着頭腦的是

他、很多女人正爭相助

他、

現時六十一歲的維格利奧

托目前正在美國亞利桑

那州的監獄中養弱下去、

使亞利桑那州的五個仁慈女

人不得不將他送進監獄、

但這並非他的錯、他將不

得逞的話、他將不用

列的人越來越多、而且

他傷心地說：「一個意

大利男子應該生很多兒

女、由於那些可惡的德

國人、我面目無光。」(德)

維格利奧托的確是個

有名的「性愛狂」、他

在過去的數十年間、將

他的妻子、將他的妻子

送進監獄、將他的妻子

送進監獄、將他的妻子</p





## Entertainment



充满野性美的陳穎芝，在芸芸新藝員當中，可說是冒起得最快的一個。

陳穎芝自從八月份正式簽約亞洲電視，她便肩負了「夏日先鋒隊」的使命，傳播夏日的訊息。故此，贍得一身健康膚色，更添野性味道。

卸任「夏日先鋒隊」之後，陳穎芝並未因此而閒下來，相反地一個又一個的任務。鉛錘不絕地落在她身上，計有剛播完畢的「望父成龍」，及接連登場的「司機大佬」，均不約而同地起用了陳穎芝。

「還不止啊！」陳穎芝興高彩烈地說：「尚有武俠新紀元的『小鵝龍』和即將開拍的『大靈界』，還有客串主持『活色生香』，擔任『城市女郎』的環節。聽她娓娓道來，也可想像她工作壓力有多大，但對於一個新人來說，這未嘗不是一個很好的開始。

陳穎芝的性感形象，觀眾已漸漸接受，毫無疑問是好現象，但陳穎芝可會擔心過形象被曲視的問題呢？

## 陳穎芝

一身健康膚色  
更添野性味道

她深深地吸了一口氣，便說：「我現在還是個新人，雖然以前也拍過許多廣告及客串電影及電視，畢竟是缺乏經驗，若果能依着一個形象路線走，會較容易掌握角色，有待將來，學懂了演戲，把握了竅門，才尋求新突破，這樣也許會較為容易。」看她躊躇滿志的神色，陳穎芝的眼前，定是有一片光明的前景。

說實在些，陳穎芝的見解也頗有道理。一個新秀，如果能有個人風格，是一件很難得的事，雖然，可能會被定型而局限了將來的發展。但就現階段來說，她總比盲目摸索，胡亂跟風，穩陣得多。

陳穎芝的工作，編排得密密麻麻，倒令人擔心她的健康，能否承受這麼龐大的負荷。

她甜甜的笑謂：「雖然，我的身裁比較纖巧，但我是很健康的，相信可以熬得住，況且，亞洲電視的安排很妥當，總會有時間讓我休息，不會給搵壞的。」

陳穎芝在目前可說是一帆風順，但她不時仍流露出一點點不歡



雪華」的角色，有機會扮天橋模特兒，我不知有多麼興奮。」她隨後雀躍地說着。



的情態，究竟原因何在？

「我自小已經希望能當上天橋模特兒？可惜自己身裁嬌小，未能如願，所以在『望父成龍』中演

陳穎芝演電視劇，竟可找到心理補償」，都可以說是意外收穫了。

AUTOWEST LTD. 西域  
BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十三年  
之豐富經驗。查詢  
請電公司：273-2217  
傳呼機：686-6088



ERIC CHAN

別號「寶馬王子」，銷  
售寶馬，口碑最佳，  
深得顧客信任。  
請電公司：  
公司：273-2217  
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！

AUTOWEST LTD. 西域  
SUBARU 汽車公司



SUBARU JUSTY自動三門房車

經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱機壹部。

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！

AUTOWEST LTD. 西域  
SUBARU 汽車公司



## 吳耀漢

## 搞笑

## 全是錯覺



吳耀漢第一次拍電視劇，表現備受注目。

碰到這位喜劇泰斗，也許是他形象親切之故，是以單刀直入，不用寒暄但問起他的近況。

他不假思索便說：「很辛苦，每天祇得有兩、三個鐘頭睡眠時間。可能是初次拍電視劇，感到很吃力，這是我從事娛樂圈以來，至辛苦的一套。所以，這套戲你哋一定唔好錯過呀，好精彩㗎。」語罷不忘賣花讚花香，問你服未？

筆者打趣地問：「真的是至辛苦嘅一套？」

「喲呀！至辛苦嘅一套！」吳耀漢加強語氣再說。

那麼，你當初學做牙醫，點又想要放棄這份優差工作呢？」筆者問。

那是很遙遠的事了，雖然做牙醫是比較輕鬆的，但也有其壓力存在的。學電影純是自己興趣，辛苦的也值得。」吳耀漢向筆者解釋道。

說到這裏，筆者看見他精神疲憊，為了要刺激起他的精神，於是筆者繼續發出問題：「你在『搞笑



震』中，是一個搞笑人物，而在『司機大佬』中是否一樣搞笑？」他直言道：「非也，『司機大佬』一劇中，我是一個很霸道、粗魯、不細心的人。所以常與妹妹萬綺雯拗頭，鬧出很多笑話。」那麼，平時的你是否喜歡搞笑、諷諭呢？」據筆者所知，很多人提起吳耀漢，就認為他是搞笑高手了。

錯覺！全是錯覺！我其實唔

大漢週報獻給讀者最新、最勁每週娛樂圈消息、汽車簡介、資深地產權威熱盤、讀者園地……請留意下週新料

## 溫哥華縫衣車公司

Vancouver Sewing Mach. Corp.

Sales • Rentals • Service

1216 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1W8

片打東街1216號 Tel. (604) 255-5440

大特價  
只限三天  
十一月十一、十二及十三日  
(星期六、日及一)

精特平通全埠  
修價出車租

Business Hours

9:00 a.m. - 5:00 p.m.

以及各種名牌衣車，裁剪刀，蝴蝶  
大量舊衣車出售，均有全保優待  
特價出售 現金或支票交易



星期熟餸 時鮮瓜菜  
名厨掌杓 家鄉口味

每款 \$325

巧手炒賣・生滾靚粥  
新鮮粉麵・魚蛋牛丸

七天營業 早八時半至晚八時

電話 688-0871

Hon's Wonton House

漢記麵家

華埠奇化街 268 號

268 Keefer Street, Vancouver

## House For Sale

3½ Bedroom Home 2 Full bath  
Finished Bsmt. Large Family  
room

Possible Bsmt Suite

Lot size approx 76' x 220'

Located in North Surrey.

Close to rapid transit

Appl. W/D. F/S. Dishwasher

Built In vacuum System

PRICE \$192,500 O.B.O.

Contact No: 580-2552 Ms. Dawn

## Fashion Show Feedback

## 三週年特價酬賓

北京片皮鴨兩食 \$19.95

肥大肉蟹 \$4.95/lb

## 經驗師傅

特價介紹撚手新派小菜

益食家海鮮套餐

西瓦北花京骨合薑  
時楊檸碑菇膠吊葱雙  
令鮮蒸焗扒鴨雙蝦丁  
炒三肥菜絲皮丁  
果飯文鷄膽羹  
魚

\$9.90

晚飯喜慶·打冷宵夜

豐儉隨意·歡迎光臨

益食家最佳去處之一

Tai Lake Seafood Restaurant  
635 E. Broadway, Vancouver  
Tel. 872-8388

下午五時至凌晨三時



## 昌記

天天供應

明火白粥·甘香脆口油條

午市推出

金牌鹽焗鷄飯·上海粗炒

遠近馳名

·蟹肉韭王窩伊麵

打冷宵夜小吃 够實惠

Cheong Kee Restaurant

1451 E. 41st Ave., (at Knight) 324-3808



## 美的欣賞

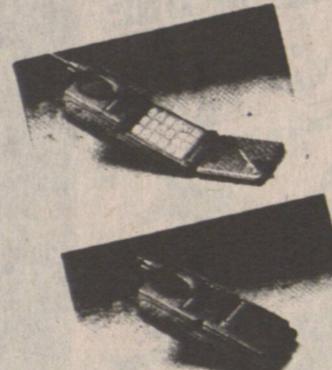
溫哥華華埠女獅子會日前假座新世界灣畔酒店舉行第四屆時裝設計比賽，七位高挑美麗

的模特兒穿梭天橋上，為廿位參賽者作品賦予生命。

## 快達搬運

搬屋、寫字樓，機場接運，大小工程  
代存貨物，無任歡迎，收費廉宜

C &amp; J Moving and Storage

7228 Winston St., Unit No. 8  
BURNABY, B.C., V5A 2G9  
421-8877 FAX 420-4048An Authorized Agent of  
MOTOROLA  
CELLULAR最輕最靈  
重十安士  
機王之王Sam Ho 何深  
歡迎分期付款購買  
歡迎電話預定Classic Cellular  
(604) 644-4556謹訂於十一月十二日新張營業  
敬祈各界友好光臨賜教新鮮急凍 南北點心 名師精製  
與別不同 零沽批發 保證滿意新張期內  
九折酬賓

		預定品種	
蝦	餃 (24)	6.00	素 菜 餃 (50)
燒	賣 (50)	9.50	芝 蘆 湯 圓 (50)
牛	肉 壞 (50)	10.00	豆 沙 湯 圓 (50)
魚	翅 餃 (24)	5.00	叉 燒 鮑 (6)
粉	菓 (24)	5.00	牛 肉 鮑 (6)
蝦	仁 雲 吞 (50)	8.50	奶 黃 鮑 (6)
菜	肉 雲 吞 (50)	8.00	豆 沙 鮑 (6)
鍋	貼 (50)	7.50	蓮 菜 鮑 (6)
小	籠 鮑 (50)	9.50	叉 烤 鮑 (6)
韭	菜 餃 (50)	9.00	銀 線 卷 (6)
牛	肉 餃 (50)	8.50	花 卷 (6)
豬	肉 餃 (50)	7.50	春 卷 (24)
			肉 粽 (5)
			6.00
			豆 沙 餅 (6)
			2.20

壽 桃 (ea.) 0.40  
壽 蛋 (ea.) 0.60  
薄 餅 (ea.) 0.16  
家常小菜豉汁排骨 (Lb.) 2.95  
紅燒牛肉 (Lb.) 3.50  
梅菜扣肉 (Lb.) 3.50七天營業  
上午十時至下午八時  
舖後有停車位

Hem Mee Chinese Dim Sum Co.

650 B East Broadway, Vancouver, B.C.

Open 7 Days a week

10:00 a.m. to 8:00 p.m.

Parking at Rear

怡園

買屋賣屋

資源充足

忠誠服務

公公道道

鍾炳基  
ANTHONY CHUNG

住宅461-1328 公司731-0413

歡迎託售房屋物業 (24小時服務)

代辦按揭保險服務

ASK FOR AN EVALUATION OF YOUR PRESENT HOME

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE,  
SHAUGNESSY OFFICE VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2Canada Trust Realtor 星期六出版  
發行量大  
廣告效力佳To advertise in  
Chinese Times Weekly  
Call Johnson/Tony - 685-8575鹿苑  
海鮮  
酒家

本店開業以來，承蒙各界多年惠顧，業務  
蒸蒸日上，為酬謝各界鼎力支持，特斥重資擴  
張裝修，增設全面性天天茶市，晚飯喜慶，打  
冷宵夜，務求達到舒適雅緻，食品優良，服務  
週到之最高水平。

茲定於九月廿五日開始籌備，裝修，為期  
兩個月，敬希舊雨新知留意開張日期。

## Profile

**Sweet Home 安居樂**

155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6

• House Sale by Owner - Information Center •

房屋自賣電話聯絡中心  
(廣告+電話服務費) 每月 \$ 70 元  
(24 小時) 520-0777

- (一) 温市 3728 COLLINGWOOD 高尚西區一年新街角屋, 三層總面積 2400 尺, 名則師精心設計, 五房四廁二雲石壁爐, 雙車房及一切先進設備不能盡錄。 \$588,000
- (二) 温市 301 E. 61 街, 38 年整潔平房, 1200 尺 2 睡房, 已分地可建新屋兩間, 自住投資好機會, 巴士直達唐人街。地 66×109。 \$319,900
- (三) 本拿比高尚住宅區 4310 SPRUCE 九年新手業主, 有景 60×120, 4000 呎巨宅, 二壁爐三睡房, 另主人套房按摩浴, 柚木地板及所有豪華設備。 \$435,000
- (四) ★投資移民佳音 MAPLE RIDGE 二年半著名西餐館生意自讓, 管理完善 270 座位, 酒吧宴會室, 38% 回報率每年生意額百萬。 \$599,000
- (五) 高骨林 BROMLEY 夾 AUSTIN 全新三睡房城市屋, 2022 呎, 室內設計獨特, 大理石壁爐, 二套半廁, 雙車房酒吧四件電器用具近學校車站及大公司。 \$208,900
- (六) ★列治文 8471 RYAN RD 十五年城市屋 1400 呎二層三睡房三廁五件電器全新地磚大露台靜中帶旺。 \$138,900
- (七) 温市 4439 W. 2 街西區地王 4000 尺豪華巨宅, 五房六廁三壁爐, 新柚木地板及廚櫃, 室內設計獨特, 近社區中心, 小學及 U.B.C., 有市區及海景。 \$985,000
- (八) 列治文一年前新裝修石屎大廈, 座落 12 樓 180 度風景一睡房 750 尺, 內有單位泳池蒸氣浴健康及美容中心, 面對百貨商場, 中心地帶。 \$107,000
- (九) 本那比區發展地, 潛力大, 7589 MEADOW 四萬餘尺, 兩分鐘車程直達溫市, 可自建大屋近學校車站非常方便既寧靜又近市區, 機不可失。 \$199,900
- (十) 温市 279 E. 39 街, 三層 4 睡房 1200 尺可分租, 三廁二廚, 近彌街, 巴士直達唐人街。自住分租, 投資或建新屋皆可。 \$185,000
- (十一) MAPLE RIDGE 近 LOUGHEED, 15 年兩層四房二廁二壁爐, 保養好。60×120, 可步行至商場及學校, 可收租 \$1000。 \$133,000

# 鄧萃雯 飲水思源



鄧萃雯甚有登台命, 尤其赴美國演出, 她有很多次機會, 說來也覺得好運非常。

早前她又到美加登台, 在彼邦逗留大半個月, 因為工作適合, 心情猶如度假, 怎能放棄名利, 遠走他方?

「平日也不是揮霍之人, 未必適應不到平靜的校園生活, 不過, 與無線合約明年才滿, 在目前階段, 也不能抽身而走。」畢竟走負責之理。

鄧萃雯與張國榮私交甚篤, 張國榮每次見到雯女, 都會開心地與她聊天, 最近, 張國榮突然宣佈急流勇退, 問鄧萃雯有何看法?

「他更有條件有平靜生活了。無需擔心經濟問題, 當然依自己的意願做事。」雯女認為藝人精神壓力大, 今日當紅, 明日當黑, 起跌快, 心理並不平衡, 有機會過平靜生活, 對藝人只有好處。

「我也想舒服地生活, 不用挨更抵夜, 可惜仍要面對現實問題, 登台回來, 媽媽交了大疊帳單給我, 一定要努力工作, 才能應付生活! 退休? 只怕是好久以後的事了。」

鄧萃雯男友在美國, 她也做好心理準備, 以後會過外國生活。

「無線與亞視都有找你傾合約, 不在這個時候不賺點, 豈不太笨了!」

兩方面爭得好厲害。亞視出動到「老豆」何嘉聯與我傾約, 除錢可觀外, 還給我唱歌、登台機會, 不能不考慮現實與感情的問題。」

不過, 無線是鄧萃雯的「母親」, 今次「父」、「母」齊為爭她而展開「戰爭」, 鄧萃雯甚覺得頭痛, 又怕順得哥情失嫂意, 影響前途事業。

「我還是會把優先權交給無線, 如果無線答應條件, 做生不如做熟。當然, 條件方面, 我會開得較高, 包括高錢與自由等, 還需考慮到期登, 公司不抽佣等, 否則, 過亞視是有機會。既然亞視能答應, 無線也可以, 做得到, 只差沒有誠意。」

「六四」之後, 港人心態轉趨現實, 盡管「飲水思源」重要, 但能藉跳槽機會賺到高薪, 打好經濟基礎, 也不會太念舊情:「多做一段時間, 便會考慮結婚, 不能不現實一點。」雯女講得坦白。



大漢週報獻給讀者最新、最勁每週娛樂圈消息、汽車簡介、資深地產權威熱盤、讀者園地……請留意下週新料

To advertise in Chinese Times Weekly, call 685-8575

# 德信行

## 週年酬賓大減價

由十一月四日起至十一月十八日止  
減價項目衆多 由九折至五折

所有當歸, 北芪  
黨參, 淮山, 杞子  
一律八折

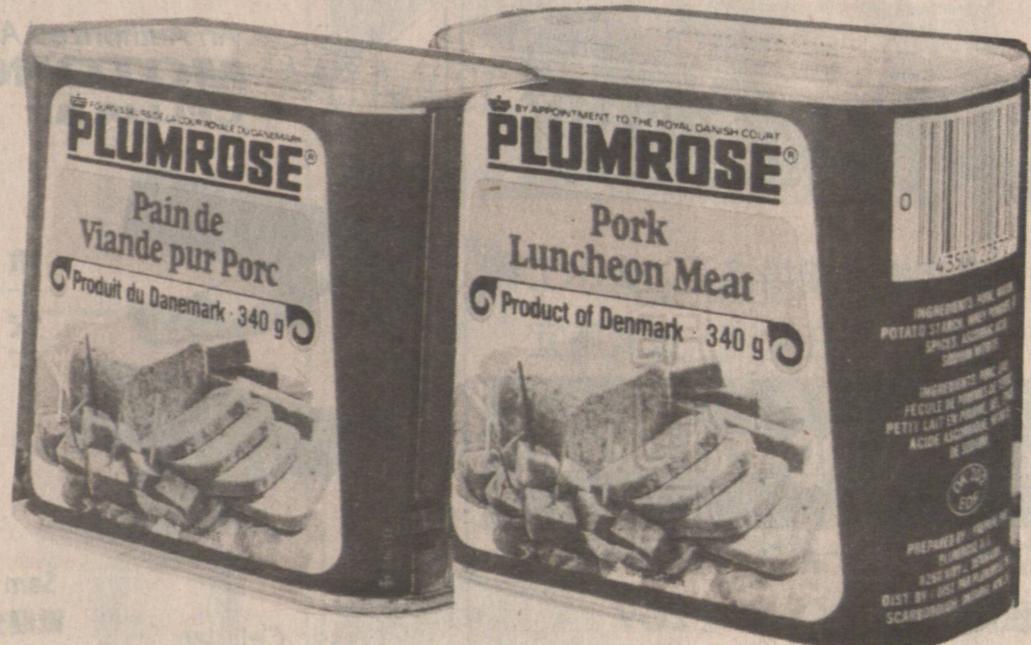
瓷花瓶・瓷花盆  
中國漢白玉石獅子  
(每對計)  
一律五折

機會難逢・欲購從速・售完即止

Teck Shun Trading Co. Ltd.

138 E. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1T3  
Tel. (604) 687-6977 Fax. (604) 687-1103

# 世界風行



丹麥「玫李牌」午餐肉  
家庭主婦  
唔得閒買餸, 唔使憂  
開罐  
丹麥「玫李牌」午餐肉啦!  
味鮮・唔食  
老少咸宜



Danish Plumrose  
Luncheon Meat

Finest selected raw materials  
A unique fresh taste

Canda Enterprises Co., Ltd.

455 E. Kent Ave., Unit 120, Vancouver, B.C. V5X 4M2  
Fax. (604) 322-6887 Tel. (604) 322-6881

各大商號全力推薦





## Auto Update

MUNICIPALITY 地區	中點價格	售出單位		尚未售出單位	
		平均價格	單位數量	平均價格	單位數量
LANGLEY MUN. 蘭里市政地區	\$157,200	\$167,854	28	\$139,450	16
LANGLEY CITY 蘭里市	\$150,000	\$145,686	7	\$159,900	5
MAPLE RIDGE 楓葉嶺	\$139,900	\$152,028	43	\$199,900	18
PITT MEADOWS 必美度	\$143,900	\$149,444	34	\$146,700	4
SURREY 素里	\$170,000	\$177,808	339	\$178,000	112
WHITE ROCK 白石鎮	*	*	2	*	1
DELTA 三角洲	\$230,000	\$228,005	57	\$238,000	38
RICHMOND 列治文	\$367,500	\$381,125	32	\$360,000	79
VANCOUVER CITY 温哥華	\$490,000	\$578,432	88	\$424,500	248
BURNABY 本汝比	\$338,000	\$377,615	47	\$379,900	83
NEW WESTMINSTER 二埠	*	*	2	\$269,900	4
COQUITLAM 高骨林	\$234,950	\$248,533	46	\$207,400	73
PORT COQUITLAM 破高骨林	\$145,000	\$154,675	40	\$185,000	33
PORT MOODY 破舞地	\$252,950	\$259,488	8	\$253,950	6
NORTH VANCOUVER MUN. 北溫	\$300,000	\$297,217	18	\$287,500	16
NORTH VANCOUVER CITY 北溫市	\$297,250	\$300,975	4	\$409,000	10
WEST VANCOUVER 西溫哥華	\$515,000	\$627,026	19	\$559,000	33
TOTAL VANCOUVER CMA	\$190,000	\$258,624	814	\$310,000	779
--大溫哥華地區總數-----					
ABBOTSFORD 阿布斯佛	\$133,000	\$127,286	14	\$105,000	5
MATSQUI 瑪斯貴	\$131,000	\$123,897	39	\$130,500	22
MISSION 密臣	\$109,000	\$114,038	13	\$106,000	9
TOTAL MATSQUI CA	\$129,000	\$122,674	66	\$129,000	36
-大瑪斯貴地區總數-----					
CHILLIWACK	\$119,000	\$112,800	25	\$89,000	7
--撤里域-----					

資料由加拿大接揭及房屋公司提供

\* Values derived from less than three structures

美術設計・廣告策劃

中英文打字・植字・排版

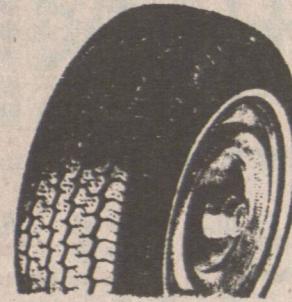
急件一天起貨

OMSI Oriental Media Services Inc.  
207 - 10 E. Pender Street Vancouver B.C.  
Tel. (604) 685-8856

買三得四  
優質四季全天候車呔  
適合汽車及小型貨車  
價錢特平

BUY 3 GET 4!

Premium All Season Radials for Auto and Light Truck at our lowest price of the year!

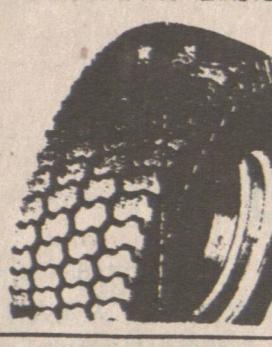


A/S 835  
A smooth riding  
steel belted tire  
with an aggressive  
tread design for  
traction.  
80,000 km  
rating

SIZE BIG-O LOW Adj. cost each of four tires after 3 purchased

P155/80R13	61.00	45.75
P165/80R13	69.00	51.75
P185/80R13	78.00	58.50
P185/75R14	80.00	60.00
P205/75R14	88.00	66.00
P215/75R15	99.00	74.25
P225/75R15	105.00	78.75
P235/75R15	112.00	84.00
P185/70R13*	80.50	60.38
P185/70R14*	79.00	59.25
P205/70R14*	89.00	66.75
P235/80R14*	119.00	89.25
P235/80R15*	139.00	134.25

\*TREAD DESIGN NOT EXACTLY AS SHOWN.



A/S Z36  
A deep tread  
truck tire with  
interlocking  
tread design  
for quiet ride

White or  
Black lettered

SIZE LR BIG-O LOW Adj. cost each of four tires after 3 purchased

P215/75R15	C	128.00	96.00
P235/75R15	C	145.00	108.75
P235/80R16	E	156.00	117.00
8.75R16.5	D	169.00	126.75
8.50R16.5	D	179.00	134.25
31x10.50R15	C	169.00	126.75

Sale ends Nov 25/89. Call for details.

Located In The New  
Garden City Plaza  
4731 Garden City Road  
at Alderbridge WayCall  
270-7179

BRAKES • SHOCKS • ALIGNMENTS • TUNE-UPS

## 美國汽車公司 計劃關廠減產

據工業分析家們估計，美國汽車製造商將於未來一年內關閉更多的廠房，以應付日漸蕭條的汽車市場。萬輛，相反，日本的吸納能力超出二百萬。是車太多，客太

九零年的米曹·樂凱表示：將低於今年的水

量將維持在一千三

百六十萬輛左右，

比今年少一百萬

輛。分析家稱，減

量最大的將會是

通用及佳士拿兩間

公司。

佳士拿主席艾

高加在上週接受

訪問時亦承認：該

公司將計劃關閉其

十二個製造廠之中

的一個。

而廠房衆多的

通用汽車公司

臨同樣的壓力。亦面

析家指出，其中四

個製造廠事實上而

面臨關閉或已經關

閉。相比之下，福

特汽車公司却能按

步就班地充分發揮

生產能力。據該公

司發言人表示，他

們目前並無意關閉

廠房。

## Bill Yee &amp; Co.

Barristers &amp; Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE  
408-88 East Pender Street  
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1  
電話 Tel.: (604) 689-4228 • Fax.: (604) 689-1554BRANCH OFFICE  
338-8191 Westminster Hwy.  
Richmond, B.C. V6X 1A7  
Tel.: (604) 270-3800 • Fax.: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW

MORTGAGES

CORPORATE LAW

## 也是遊記 譚芷瑞

### 桃花源行

週末隨外子往 SALT SPRING INLAND 探望他的朋友——一班來自安大略省的年青人。他們都是熱愛大自然，嚮往簡單樸實的生活，厭倦城市的煩囂，一行人由渥太華及多倫多開車直至這美麗的海島，買下一片農地，日復一日的開懶耕種，自給自足，建立理想中的安樂窩。其中 MICHAEL 是個農科學生，由安大略省及世界不同地方帶了大批不同的樹種花苗，悉心培植，他的理想是讓不同的都有機會在這片土地上生長。為了保護山林的原有面貌，MICHAEL 努力地賺取每一分錢，用來買下茂密的樹林，部份辟作培植新苗，其餘大部份任其自由生長，只偶爾策馬入林或携犬散步。一天他帶我行至一個山頭時，遙指另一片樹林，惋惜地說：「發展商買下那片土地，遲下便砍掉所有的樹，用來建房子出售的了。」即使他夏天上山種樹，冬天替人清掃煙囪，所賺得的，比起這些發展商，也不過是九牛一毛吧了。倒是這份熱誠，感動

from page 8

hardly unlikely. Perhaps the judge could have given Bakker a more appropriate sentence. Surely there should be some way the courts could use Bakker's expert manipulation techniques to derive some monies for the defrauded investors of PTL. In any case, the sentencing points to the backwardness of justice in North Carolina and points to the need of an overhaul of the U.S. justice system especially when it comes to sentencing.

Already a government task force is set up to make sentencing more equitable across the United States. Unfortunately for Bakker, Maximus Bob did not see fit to follow such guidelines in his case. All in all, it seems that the justice system in Canada, though not perfect, does not

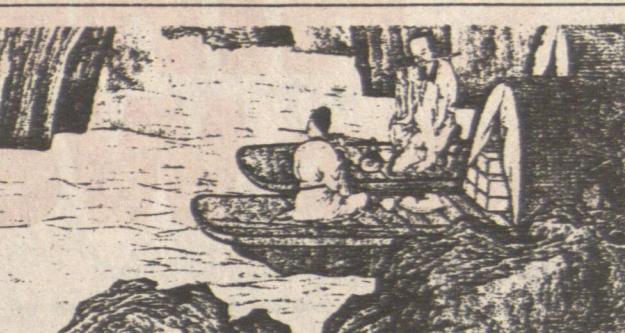
suffer from the same over-reactions of some courts in the United States.

Another case before the courts that provided even more humour than the PTL saga was the Zsa Zsa Gabor trial. Miss Gabor, a former Miss Hungary, or so she says, was arrested by a policeman in Beverly Hills on charges of, amongst other things, disorderly conduct. The policeman alleges she hit him, and the courts believed him.

Judge Charles Rubin of the Beverly Hills circuit court found Gabor guilty of a number of charges and saw fit to lecture Miss Gabor about her conduct during the trial. Gabor was originally pulled off the road in her Rolls Royce after an officer spotted her expired licence. From then on things got worse for the actress and Hollywood socialite. She was also charged with having an open flask of

## 閒話移民

任樂仁



### 苦力貿易

猪仔，是指華人被販賣到國外並強迫訂立契約的勞工。外人稱為「苦力貿易」COOLIE TRADE 被賣的華工被白人僱主不當人待，一切人最低應有的權利盡被剝奪，奴役至死。至今，西班牙文稱中國人為 CHINO，仍有輕視、羞辱中國人為「猪仔」的意思。這實在是白人留給華僑與中國人的奇恥大辱。

一四九二年，哥倫布發現美洲大陸，首先引來大批西班牙人移民西印度群島開發，後來葡萄牙、英國、法國、德國等歐洲人接踵而至，大家急速擴展開發，由於人力不足，西班牙、葡萄牙以海盜的方式劫奪非洲黑人，販賣到美洲，充當奴工，如同牛馬。史籍累累，舉世共識。

十八世紀末，美國獨立，禁止輸入黑奴，但並不能完全禁絕，仍可公開買賣黑奴，馬為地主的生產工具。直到一八六八年，仁慈的林肯當選總統，主張解放黑奴，而引發南北戰爭，經過五年的戰爭，黑奴終於獲得解放。在世界輿論的攻擊下，英、法等國亦解放了黑奴，這成爲美國史上爲正義人道努力光榮的一頁。

在這光榮的歷史後面卻製造了另一個無恥的事實，就是對奴役華工，不但不禁止，反而助長對華工的虐待，不人道的行爲。

黑奴被禁後，勞工缺乏，必須另覓來源。因爲清廷視移民海外的同胞爲棄民，華工在外任人宰割，盡不過問，因此唯利是圖的歐美勾結海盜匪徒，劫虜沿海男子，騙賣爲奴。後來西班牙、葡萄牙，以

及英國分別在香港設立移民公司，勾結地痞流氓爲「猪仔頭」，以欺騙手段，招募福建、廣東一帶年壯力強的男工，以威迫利誘簽訂契約，詳記應募地點，工作性質，工資，時間，期限，預付工資，實際上這只是用來應付當地政府的「合法僱用的自願勞工」，僱主從不履行契約中的規定，逼使華工從事牛馬不如的苦力工作，置生死不顧，其虐待華工的慘酷甚於對待黑奴。

移民公司購買一名豬仔付十五至三十元不等，契約記載卻爲六十至一百元，運往南洋或美洲，前後達五十萬人。略載史料以證之：一八五零年，西班牙船從香港裝載七百四十名華工往秘魯，經過五個月的航程，死了二百四十七人。一八五六年西班牙船載運華工二百九十八人到古巴，死了一百三十二人。在秘魯的一個礦場中有華工四千多人，最後存者僅有百人，從如此高的死亡數字可以想見，華工所過的是什麼樣的生活，所受的是什麼樣的虐待了。

虐待華工猪仔前後近百年，這是血的史實，我華裔子弟當有人立志發掘、整理、撰寫這一段我華僑先祖的血淚悲痛史，公諸於世，而成爲另一部「黑奴籤天錄」，以還我先祖的公道，使我華僑獲得應有的尊重與公平的待遇。

日前報載：美國移民局與加拿大皇家騎警聯合查緝一批由奸佞貪利之徒誘騙福建居民百餘人非法移民，經溫哥華潛往美國，被遣返參加黑社會組織，從事非法活動。這是一次又一次販賣「猪仔」的歷史重演，值得我等重視。

## 連載小說

李淑儀 -

### 連漪

眼裏可以容忍一顆石，而你，只是盡責，眼裏却忍不一粒沙。」

維的聲音減了點，似乎有點內咎。

「可是，我一直沒做過對你不忠的事。」

這只能令你更感到委屈。」

她苦笑。

「其實，我也關心妳的。」

「十六年來，同處一室，同屋共住之誼也有吧？難得你這麼坦白真誠，忍了十幾年的肺腑話，而今才說出來！既然說了，就毋需後悔。」

「我沒有後悔。」

爲甚麼小維年幼時不說？爲什麼要等到我們的兒子，已開始進入大學一年才說？

維，你多曉得保護自己？

自己怎麼那樣糊塗，天真得近乎愚昧。一直相信在丈夫心中有個重要位置，一趙又一趙爲丈夫對自己的不關心而找諒解的藉口。

不知怎的，在這一剎，內心中充滿着悲傷，犯人在未宣判罪狀前的傍惶心境盡頭，代替的是，法官裁定了罪後的釋然的釋然。

「很抱歉，讓你在『圍城』內

煞了那麼多年。和一個沒有愛的女人相處十六年，真難爲你！」她不知是由衷之言，還是自嘲。

「我只能認命，或者，只好相信『有份無緣』。維，你說得多爽快？多磊落？」

是無緣的話，誰把我們從地球的兩上不同方向拉在一起。

「你說錯了，我們是有緣，只不過緣盡而已。」

「隨你怎樣說。」他顯然放棄。

## 大丈夫與真君子

朱杏媚

中國象棋盤內通常有兩句話：觀棋不語真君子，舉手無悔大丈夫。許多人下得一手好棋，却並未真正細想過這兩句話。

Zsa Zsa was sensational at the trial. Despite the judge's protestations, she engaged in a daily give and take with the press outside the courthouse over her alleged 'brutalisation' at the hands of this big strong policeman. In the end the judge didn't buy her argument and sided with the officer. But in the meantime, Zsa Zsa was given more publicity than she could ever have hoped for.

The sentence handed down to Miss Gabor meant she would be staying for three days in jail and doing some community work. It's hard to imagine a member of the international jet set being grounded in Beverly Hills over what seems on the surface to be only a minor traffic altercation. Gabor was also ordered to pay a \$12,000 fine for her indiscretions. It seems that sending Gabor to prison merely sets an example that even the rich must pay for their misdeeds. It's unlikely it will have a huge effect on her, besides the humiliation of going to jail. Perhaps it would have been better to give her a stiffer fine, since that probably would have done more good for everyone concerned.

from page 8  
hamming it up or playing it sweet and innocent. The supporting cast is equally effective.

Worth Winning is a winner, now showing at the Granville Seven Cinemas, in Dolby Stereo.

不好的事，一場遊戲而已！

長大已後並沒有經常下棋，但是我却已經悟出了：下棋的原則和做人的原則有很多相通之處，觀棋不語是訓練人沉得住氣，不是應該要有無悔的氣概麼！

我們在生活裏常常會做錯事，就如下錯棋一樣。雖然說棋差一着，滿盤皆落索，做了錯事使人損失很大；可是錯事畢竟已經做了，何必在發現的時候痛心疾首呢？對待錯事態度能反映出一個人的氣度，我們何必不表現大丈夫的氣概？

## ENGLISH TUTOR

Qualified university trained teacher  
Beginners, Intermediate, Advanced

TOEFL, Individual or Group  
\$25/hour Call Merna at 732-1037

## 福特 汽車



### 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO  
北美最暢銷房車



TAURUS  
北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強爲  
僑胞服務。查詢選購，請直接  
與各營業代表聯絡。

七天營業  
列治文汽車城

auto mall  
273-7331

ALVIN LEUNG PHILIP CHAN PHILIP LUI

梁紹明 陳光耀

營業經理

## 凸字名片

\$ 39.95 / 500

(包括中、英文植字、排版)

OMSI Oriental Media Services Inc  
207 - 10 E. Pender St., Vancouver  
(604) 685-8856

# Chinese Times Weekly

Supplement of the Chinese Times Daily [1907] Saturday Edition

Circulation - 13,800



MaySun CUSTOM SHIRT CO.

Measure to Fit  
Update Style & Affordable

5881 Victoria Dr.

324-6771

## Stars Face the Music

BY ROBERT WALDMAN

Special to Chinese Time Weekly

The year 1989 has been rocked with two incidents riveting the attention of North Americans: the trials of Jim Bakker and Zsa Zsa Gabor. Probably no other events on the continent have attracted as much attention, nor generated as much media coverage. What's more surprising, though, are the sentences handed down to these two inspiring individuals.

Jim Bakker was brought before the courts on what essentially was a fraud charge. He had been charged with using his PTL (Praise the Lord) television ministry in an elaborate scheme to defraud investors of millions of dollars. Bakker was the consummate fraud man, using television and his appeals with wife Tammy to lure thousands of weak viewers to send in thousands of dollars. His grand scheme was to sell limited "partnerships" in his Heritage U.S.A. resort complex.

When Heritage U.S.A. was being built in North Carolina, it was hailed and promoted as a "Christian Disneyland". Thousands of well-meaning, though gullible Christian followers of Jim and Tammy Faye were sold on the idea of investing thousands of dollars in the limited partnerships by the ever charming pair of T.V. hucksters. In return for their contributions, investors were promised annual stays at a luxury hotel on the Heritage grounds. The problem, however, was that the partnerships were oversold and that people were not getting their annual "free" trips to Heritage U.S.A. Instead,

what the court found, was that the Bakkers were using the investors' money for their own personal use. Viewers, and presumably investors alike, were shocked when they learned exactly where most of the money was going to. To say the Bakkers lived in a style of luxury would be the understatement of the year. The Bakkers used the money of subscribers to buy luxury cars, take trips, buy jewelry, renovate mansions, even build an air-conditioned dog house for their pets. Clearly, those well-intentioned folks who sent in money for Heritage U.S.A. were being taken for a ride. Now Bakker has paid for it.

The whole catalyst in Bakker's downfall was a woman. Her name was Jessica Hahn, a former church

secretary whom Bakker had an affair with. The encounter sparked a storm of controversy, and included revelations about homosexuality within PTL and alleged wife swapping. This scandal helped open up the Bakker's to a thorough examination of their television enterprise, with the results being a North Carolina newspaper uncovering the fraud the Bakker's were perpetrating on their loyal followers who sent in funds. The monies sent in were used for anything but the intended purpose of providing yearly accommodations at Heritage U.S.A.

Interestingly enough, today Heritage U.S.A. is owned by a reclusive, orthodox Jewish businessman from Toronto. The site is a fantastic, luxurious getaway destination.

## At the Movies

## Three Times A Lady

BY SAM ALLEN

Special to Chinese Time Weekly

Worth Winning is the latest film to be set at the track. But the action quickly shifts to the world of romance as a hapless, hopeless weatherman is given the challenge of his life.

Imagine being a present day casanova and being given the opportunity of wooing and winning three gorgeous, though totally different ladies. That's the unenviable task facing Mark Harmon (The Presidio) when he takes on the challenge.

The bet Harmon faces is to sweep three women off their feet and get them to agree to a marriage - on videotape, of course. Harmon rises to the challenge and has the time of his life trying to win the bet which was instigated by his happily married gambling friends.

The fun in Worth Winning stems from watching Harmon do his best to win the girls. And these ladies are no easy conquests. Lesley Ann Warren is

one of the ladies, whose totally bored being married to a multimillionaire. An easier prospect looks like a cheerleader for the Philadelphia Eagles, who just happens to be an absolute bombshell. But most difficult of all is a concert pianist whose not into men, especially the type Harmon's character represents.

Mark Harmon has a field day with his role as the wacky, innocent-type playboy of a weatherman whose a ladies' man to the Nth degree. It's great fun watching him get into and out of trouble as he courts the three women simultaneously, with disastrous - and hilarious - results.

All the women have great fun with their parts, whether they're really

continuing on page 7

one of the ladies, whose totally bored being married to a multimillionaire. An easier prospect looks like a cheerleader for the Philadelphia Eagles, who just happens to be an absolute bombshell. But most difficult of all is a concert pianist whose not into men, especially the type Harmon's character represents.

Mark Harmon has a field day with his role as the wacky, innocent-type playboy of a weatherman whose a ladies' man to the Nth degree. It's great fun watching him get into and out of trouble as he courts the three women simultaneously, with disastrous - and hilarious - results.

All the women have great fun with their parts, whether they're really

continuing on page 7

Last minutes, rush media commitment  
OMSI always comes up with a better package and a better service  
Ad budget from as low as '19.95 to '199.95 and more

The Environment:  
Not A Spectator Sport

BY MICHAEL PARKER

Special to Chinese Time Weekly

The consumers of the same countries that are complaining. Brazil wants what is best for Brazil, to have an economy that can afford the luxuries of North America. Similarly, it is our society's quest to afford the luxuries of the rich. We are consumer driven, continually tempted by jacuzzis, updated C.D. players and fast computer-monitored cars. How can we be expected to give up this quest upon the arrival of statistics indicating that all of the above are environmentally unfriendly?

The obvious answer is: without an environment that is human-friendly, we will be unable to attain even the smallest material desire. Life on Earth is threatened by more than the possibility of nuclear war, it is threatened by ourselves. This is an observation, not a scare tactic. It is the responsibility of each individual to be aware of how their own lifestyle is affecting our world. When we flush the toilet, the water does not simply vanish. When we put out our trash, it is not a magician who collects it. Every non-biodegradable item we dispose of, in one way or another, will return to us. If not through acid-rain then through ozone depletion, if not through contaminated water then through chemical-ridden food.

It is hard for a country such as Brazil, who is destroying their rainforests at an alarming rate, to give into the protesting cries of Environmentalists and Governments around the world. Ironically, this destruction is sparked partially by increased revenue from cattle crops catering to

The media is providing more and more information on how to protect our future. It is our responsibility to assimilate this knowledge into our daily lives. Environmental-protection is not a spectator-sport. It requires understanding and participation. We are an integral part of the environment, not merely an observer.

欲全世界都知道真正價值

Hino 證明物有所值

本公司是中型貨車代理商 Hino 是世界第二大柴油機動貨車製造廠，在中型貨車技術及可靠性能方面，HINO 走在時代尖端，世界前茅。我們除了價錢相宜，並有專業人員協助閣下選購適合的型號，此外，我們更為您提供最佳的保養服務。



FB型號16,500LB G.V.W.



FF/SG型號22,300-32,000LB G.V.W.

請即撥電與我們聯絡 !!

VANCOUVER Hino TRUCK SALES LTD.

4937 REGENT STREET, BURNABY, B.C. V5C 4H4 CANADA (604) 291-1745

291-1745

我們與您向前邁進 !!

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續三年

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)

在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER

評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

1987, 1988, 1989, 連續











